

Ribantatre 150
3150.2/22
 Con l'asse verticale
 With vertical fulcrum
 Avec l'axe de charnière verticale
 Mit vertikalem Drehpunkt
 Z podpieraniem obrotowym
 С вертикальным оппиранием

Anta affiancata a RIBANTATRE 150
Leaf alongside RIBANTATRE 150
Ventil semi-fixe associée à RIBANTATRE 150
Segunda hoja de RIBANTATRE 150
Standfügel neben RIBANTATRE 150
Prilučná stěrková k RIBANTATRE 150

3150.830
3000.850
3000.851
3000.852
3000.853
3000.854
3000.896

1246.832
 Da utilizzare per:
 To use for - A utiliser pour:
 Utilization para - Zu verwenden für:
 Do podpiwania się przy:
 Используются в случаях:
H > 1400

1404
1414
1416.5

MONTAGGIO BRACCIO SUPPLEMENTARE Art. 3150.800 - SUPPLEMENTARY ARM FITTING Art. 3150.800 -
MONTAGE DU COMPAS SUPPLEMENTAIRE Réf. 3150.800 - MONTAGE COMPAS SUPLEMENTARIO Art. 3150.800 -
EINBAUANLEITUNG DER ZWEITSCHERE Art. 3150.800 - MONTAZ RAMIENIA DOKŁADKOWEGO Art. 3150.800 -
УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ НОЖНИЦ Art. 3150.800

Lo schema si riferisce ad un serramento DESTRO.
The diagram refers to a right opening window.
Le schéma se rapporte à un vantail droit.
Traverse the handle of the right door.
Las instrucciones se refieren a un cerramiento derecho.
Traverse el superior del marco derecho.
Traverse the upper part of the right frame.
Schemu detyalnoy zmontazki na pokazany ryzhet.
Рисунком показана установка дополнительных ножниц на окне с правым открыванием.
Внимание! Перекосы рамы.

Da usare quando Q è maggiore di 1400.
To be used when Q is greater than 1400.
Utiliser quand Q est supérieur à 1400.
Unterstützen Sie die Handgriffe der zweiten Schere, wenn die Öffnungshöhe größer als 1400 mm beträgt.
Используйте в случаях, когда Q больше 1400 мм.

Y=195 (in dotazione)
Y=195 (provided)
Y=195 (en dotation)
Y=195 (suministrada)
Y=195 (ausgestattet)
Y=195 (на wyposażeniu)
Y=195 (входит в комплект)

MONTAGGIO CERNIERA SUPERIORE ED INFERIORE - UPPER AND LOWER HINGE FITTING - MONTAGE DES PAUMELLES SUPERIEURES ET INFERIEURES - MONTAJE DE LAS BISAGRAS SUPERIOR E INFERIOR - MONTAGE DER OBEREN UND OBEREN BÄNDER - MONTAJ ZAWIASY GÓRNEJ I DOLNEJ - УСТАНОВКА ВЕРХНЕЙ И НИЖНЕЙ ПЕТИИ

03.2

Ph 2

Viti supplementari per peso > 100 Kg
Supplementary screws for weight > 100 Kg
Vis supplémentaires pour poids > 100 Kg
Tornillos suplementarios por peso > 100 Kg
Zusätzliche Schrauben für Gewicht > 100 Kg
Wkręty dodatkowe do ciężaru > 100 Kg
Дополнительные винты используются при весе створки > 100 кг

4. Usare i cardine come guida e forare Ø 3,2 mm. Se occorre forare la squadretta, aumentare il foro a Ø 3,5 per una profondità di almeno 12 mm. Screw the self-aligning screws TS 04.2x13.

5. Use the pivot hinge as a guide and drill Ø 3.2 mm. If you need to drill the cornercast, enlarge the hole to Ø 3.5 for a depth of at least 12 mm. Screw the self-aligning screws TS 04.2x13.

6. Utilisez les gâches comme gabarit et percez à Ø 3,2 mm. Si faut percer l'querne, augmenter le trou à Ø 3,5 pour une profondeur de 12 mm au moins. Visser les vis auto-alignantes TS 04.2x13.

7. Utilizar el guiso como plantilla y taladrar a Ø 3,2 mm. Si es necesario taladrar la escuadra, alargar el taladro a Ø 3,5 para una profundidad por lo menos de 12 mm. Atornillar los tornillos autoalineantes TS 04.2x13.

8. Der Anzeigebalken als Leihre benutzen und lochen Ø 3,2 mm. Wenn der Winkel zu lochen ist, dann das Loch um Ø 3,5 vergrößern mit einer Tiefe von mindestens 12 mm, nachdem die Senkrechten Ø 4x13 anschrauben.

9. Пользуясь же, крепим заготовку к оконному выводу сверлом с Ø 3,2 мм. В случае potrzeby перфорации крестовки, зывеличить отверстие до Ø 3,5 на глубину не менее 12 мм. После установки винтов самонаводящихся TS 04.2x13.

10. Исполняя нижнюю петлю в качестве шаблона, сделать отметки и просверлить отверстие диаметром 3,2 мм. Если вы сверлите угловой оруд, увеличить отверстие до 3,5 мм на глубину не менее 12 мм, затем закрутить самонаводящийся винт TS 4.2x13.

Ph 2

A

B

Inserire il cuscinetto autolubrificante e spingerlo a fondo sede.
Insert autolubricating bearing and push until housing bottom.
Pousser l'insert autolubrifiant jusqu'au fond du palier d'angle.
Colocar el cojinete autolubrificante y empujarlo hasta el fondo.
Drücken Sie das selbstschmierende Lager in die dafür vorgesehene Position.
Drive by resin mallet.
Enfoncer avec un marteau en résine.
Schlagen am maza de nylon.
Schlagen Sie dieses Teil mit einem Kunststoffhammer ein.
Wbijć młotkiem gumowym.
Забейте стержень резиновым молотком.

Montaggio ali braccio e regolazione braccio
Par régler la pression de charnière.
s-vitare parzialmente la vite R
-orientare il nastro eccentrico come desiderato
-serrare la vite R.
Fitting of the hinge wing on the arm and adjustment.
To adjust pull-in pressure:
-unscrew partially the screw R
-rotate the cam bolt as desired
-tight the screw R.
Montage lames compas et réglage compas.
Pour régler la pression de fermeture:
-dévisser partiellement la vis R
-orienter le verrouilleur excentrique comme désiré
-serrer la vis R.
Montaje alas compas y regulación compas.
Para regular la presión de cierre:
-destornillar parcialmente el tornillo R
-orientar el cierre excentrico como desado
-bloquear el tornillo R.
Einbau der Scherenarme und Einstellung der Schere.
Regulierung der Schließkraft:
-Schraube R teilweise losdrehen
-das Verschleißteil wie gewünscht verstellen
-Schraube R wieder festziehen
Montaż skrzydeł ramienia i regulowanie ramienia
Do wyregulowania nacisku zamykania:
-rozluźnić zaciś wkrętu R
-skierować zapadkę mimośrodową według życzenia
-dokręcić wkręt R.
Установка частей верхней петли на ножницах и регулировка
Для регулирования силы прижима:
-частично ослабить винт R
-настроить эксцентрик по необходимости
-затянуть винт R.

Regolazione assetto anta
Sash setting adjustment
Réglage horizontal du vantail
Regulación de la disposición de la hoja
Justierung des Fensterflügels im Rahmen
Regulowanie położenia skrzydła
Регулировка положения створки

Anta mobile (destra)
Ancore la sicurezza contro falsa manovra al rialzo d'angolo, inserendo i dentini E del rinvio nella rispettiva sede del corpo sicurezza.
Moving sash (right hand)
Connect the false manoeuvre device to the corner transmission, insert lugs E into appropriate recesses of the safety device body.

Vantail (ouvrant droit)
Fixer le dispositif anti-fausse manoeuvre au ralenti d'angle en introduisant les embouts E du rinvio dans les sièges prévus du boîtier de sécurité.
Hoja móvil (derecha)
Fijar la seguridad contra la falsa manovra al ángulo del rinvio, introduciendo los dientes E del rinvio en las respectivas sedes del cuerpo de seguridad.
Montage der Fehlbewegungsicherung (DWR rechts)
Verbinden Sie die Eckenklemmung, indem Sie die Haltevorrichtung E in die dafür vorgesehen Vertiefungen der Fehlbewegungsicherung einfügen.
Przymocować urządzenie zabezpieczające od niechcianego manewrowania do odbocki narożników wysuwając wysięki E odbocki w odpowiednie gniazda w korpusie urządzenia.
Стекло (оам с правой петлей)
Присоединить приспособление от вынуждения окна к угловому переключателю, вставив выступы E в пазы на приспособлении.

Serramento sinistro
LH windowdoor
Main gauche
Serramento izq.
Fenster DIN links
Фенстер левый
Окно с левой петлей

Serramento destro
RH windowdoor
Main droite
Serramento dch.
Fenster DIN rechts
Фенстер правый
Окно с правой петлей

G

03.2

Montaggio rinvio 6° punto di chiusura (3000.820).
1. Inserire l' aggancio F nella sede G.
2. Inserire verticalmente la clip di blocco del rinvio.
6 closing point into device fitting (3000.820).
1. Insert piece F into part G.
2. Insert vertically the corner device stop clip.
Montage rinvio 6° punto d' angle pour le 6ème point de fermeture (3000.820).
1. Monter la pièce F dans le siège prévu G.
2. Insérer verticalement la clip de bloqage du rinvio.
Montage d' Eckwinkelklemmung am 6. Verschlusspunkt (3000.820).
1. Die Klammer F in die Nut G schieben.
2. Den Sicherungs-Klip der Eckwinkelklemmung in der Vertikalen einsetzen.
Montaż przekładni 6° punkta zamknięcia (3000.820).
1. Wstawić hak F do gniazda G.
2. Wstawić pionowo klips blokady przekładni.
Установка углового переключателя для 6 точки заперания (3000.820).
1. Вставить выступ F в отверстие G.
2. Вставить вертикально клипс углового переключателя.

Lavorazione aste
Usare sempre aste anodizzate e non verniciate. Lubrificare tutte le parti in scorrimento al montaggio. In opera, almeno ogni 3 anni (oppure ogni 5.000 cicli di apertura).
Rods machining
Always use anodized and not lacquered rods. Lubricate all moving parts at the time of assembly and every three years thereafter (or every 5.000 opening cycles).
Usage des tringles
Utiliser toujours des tringles anodisées et non laquées. Lubrifier toutes les pièces en mouvement et ensuite au moins tous les 3 ans (ou tous les 5.000 cycles d'ouverture).
Mecanizados pletinas
Utilizar siempre las pletinas anodizadas y no lacadas. Engrasar las piezas en movimiento durante el montaje y por lo menos una vez cada 3 años (o cada 5.000 ciclos de apertura).
Stangen der Schubstangen
Benutzen Sie ausschließlich eloxierte und nicht lackierte Schubstangen. Fetten Sie die Schubstangen sowie alle weiteren gleitenden Teile vor dem Einbau sowie regelmäßig alle weiteren 3 Jahre ein (bzw. alle 5.000 Öffnungszyklen).
Przygotować ciępli
Szybowe wyłaznice cięgly anodizowane, a nie lakierowane. Przy montowaniu posmarować smarem wszystkie części poruszające się. Smarować co najmniej raz na 3 lata (albo co 5.000 cykli otwierania).
Полоски тис
Всегда используйте анодированные, а не окрашенные тисы. Смазывать все тисы и все движущиеся части перед тем как вставить их в паз. Повторять смазку каждые три года (или каждые 5000 циклов открывания).

Boccola di maggiorazione
Overriding bushing - Douille de majoration - Reductor - Adapter
06/08 - Talpaia playstykowa - Пластина из пластика

Descrizione Description Beschreibung Opis Описание		Articolo Article Article Artikel Артикул Код	Pz. Pcs. Stck. Kол.	Dimensioni ante / Sash dimensions / Dimensions du vantail / Dimensiones de la hoja / Abmessung des Fensterflügels / Wymiar skrzydła / Размеры створки										Altre informazioni / See below / autres renseignements / Voir ci-dessous / andere Informationen / См. ниже
				H mm	600 1400	1401 2800	600 1400	1401 2800	600 1400	1401 2800	700 1400	1401 2800		
				L mm	350 569		570 1200		1201 1400		1401 1700			
Braccio corto / Short arm / Compas court / Compás corto / Kurzer Schere / Ramić krótka / Короткие ножицы		3150.752	5			1								
		3150.772	20											
Braccio standard preassemblato / Preassembled standard arm / Compas standard pré-assemblé / Compas estándar premontado / Standard Schere / Ramić standardowe wstępnie zmontowane / Стандартные ножицы		3150.750	5				1		1		1			
		3150.770	20											
Braccio supplementare / Supplementary arm / Compas supplémentaire / Compás suplementario / Zusätzliche Schere / Ramić dodatkowe / Дополнительные ножицы		3150.800	5						1		1			
Kit con fulcro a rinvio d'angolo / Corner transmission fulcrum Kit / Module avec dispositif de renvoi d'angle / Kit completo de fulcro con angolo de renvo / Grundlement mit Drehpunkt mit Eckumlenkung / Zestaw z podparciem obrotowym z przekładnią kątową / Комплект с угловым переключателем		3150	5									1		
		3150.20	20				1							
Kit con fulcro verticale / Vertical fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrillage vertical / Kit con fulcro vertical / Grundlement mit senkrechten Drehpunkt / Zestaw z podparciem obrotowym pionowym / Комплект с вертикальным шарниром		3150.2	5											
		3150.22	20											
Kit di cerniere / Kit of hinges / Kit de paumelles / Kit de bisagras / Bausatz Bänder / Zestaw przegubów / Комплект петель		3150.701	5											
		3150.721	20											
Kit di cerniere da avvitare per profilo compl. interni / Screw-hinge kit for internally flush profiles / Kit de paumelles à visser pour profils affleurants intérieurs / Kit de bisagras de atornillar para perfiles enrasados internos / Bausatz Einschraubbänder für Innenseite flächenbündige Profile / Zestaw przegubów do przykręcenia do profili komplanarnych wewnętrznych / Комплект верхних петель для компланарных профилей		1243.730	5				1							
Nasello di chiusura / Locking piece / Verrouilleur / Cierre / Verriegelungsteil / Защелка замыкания / Запирающая часть		3100.821	40									1		
Incontro registrabile / Adjustable keeper / Gâche réglable / Punto de cierre regulable / Verstellbares Verschießteil / Ustalczak regulowany / Регулируемая ответная планка		1243.721	40									2		
Kit per 6 punti di chiusura / Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture / Kit para 6 puntos de cierre / Bausatz für 6 Verschlusspunkte / Zestaw do 6 punktów zamknięcia / Комплект для 6 точек запираения		3000.820	5		1			1		1		1		
Dima per art. 3150/20 - Positioning jig for art. 3150/20 - Gabarit de pose pour art. 3150/20 - Pantilla de emplazamiento para el art. 3150/20 - Schablone für art. 3150/20 - Wzornik do art.3150/20 - Шаблон для арт. 3150/20		3100.950	1				1					1		
Dima per art. 3150/2/22 - Positioning jig for art. 3150/2/22 - Gabarit de pose pour art. 3150/2/22 - Pantilla de emplazamiento para el art. 3150/2/22 - Schablone für Art. 3150/2/22 - Wzornik do art.3150/2/22 - Шаблон для арт. 3150/2/22		3100.951	1				1							
Kit di cerniere per anta affiancata / Hinges kit for secondary leaf / Kit de paumelle pour art. 3150/2/22 - Cierre / Bisagras para la segunda hoja / Bänder für Standflügel / Zestaw przegubów do skrzydła przystawowego / Комплект петель для прилегающей створки		3150.830	5											
Kit di cerniere da avvitare per anta affiancata (profili compl. interni) / Screw-hinge kit for secondary casement (internally flush profiles) / Kit de paumelles à visser pour le vantail associé (profils affleurants intérieurs) / Kit de bisagras de atornillar para la 2ª hoja (perfiles enrasados internos) / Bausatz Einschraubbänder für Innenseite flächenbündige Profile / Zestaw przegubów do przykręcenia do skrzydła przystawowego (profile komplanarne wewnętrzne) / Комплект верхних петель для прилегающей створки (для компланарных профилей)		1243.816	5										1	
Punto di chius. suppl. lato cerniere / Supplementary locking point hinge side / Point de fermeture suppl. côté paumelle / Punto de cierre suppl. lado bisagras / Unterer Schubriegel mit Verschlusspunkt / Punkt zamknięcia dodatkowego na stronie przegubów / Дополнительная точка запираения со стороны петель		1246.832 (H>1400 mm)	40										1	
Pailetto da agganciare Bolt Verrou Pasador Verriegelungsteil Kolek do zahaczenia Шпингалет		3000.850 3000.851 3000.852 3000.853 3000.854 3000.896	20										2	
Pailetto CHIUDO / CHIUDO bolt / Verrou CHIUDO / Pasador CHIUDO / Verriegelungsteil CHIUDO / Zasuwka CHIUDO / Шпингалет CHIUDO		1541/-1 1541.2/-6	50											
Asta sagomata per art. 1541/1,2/2/6 - Punched extension rod for art. 1541/1,2/2/6 - Tingle pour art. 1541/1,2/2/6 - Varilla estampada para art. 1541/1,2/2/6 - Kupplungstück für Art. 1541/1,2/2/6 - Listwa transyjwnia do art. 1541/1,2/2/6 - ПРОФИЛИРОВАННАЯ ТЯГА ДЛЯ АРТ. 1541/1,2/2/6		1541.820	50										1	
Pailetto SERRO / SERRO bolt / Verrou SERRO / Pasador SERRO / Verriegelungsteil SERRO / Zasuwka SERRO / Шпингалет SERRO		1545/-1 1545.2/-3	50										2	
Ferrogliera / Keeper / Gâche / Cerradero / Verschlussmûde / Wodzioł zasuwý drzwiowy / Ответная планка		1404	100											
Ferrogliera / Keeper / Gâche / Cerradero / Verschlussmûde / Wodzioł zasuwý drzwiowy / Ответная планка		1416.5	100											
Ferrogliera registrabile / Adjustable keeper / Gâche réglable / Cerradero regulable / Einstellbares Verschlussmûde / Wodzioł zasuwý drzwiowy regulowane / Регулируемая ответная планка		1414	200											

La SAVIO non risponde per vizi o danni causati dal mancato rispetto: del campo di applicazione (dimensioni, vetrate e numero di punti di chiusura); delle indicazioni riportate su questo foglio di istruzioni per il montaggio; del non corretto e completo montaggio dei singoli particolari; dei danni causati dall'installazione della SAVIO in assenza di apposite qualifiche professionali in qualsiasi momento senza alcun preavviso. Si ricorda che il numero dei punti di chiusura per i diversi campi di applicazione illustrati, è puramente indicativo. L'ottenimento delle prestazioni finali del serramento (soprattutto se particolarmente pesante), è condizionato: dall'esperienza e dall'abilità del profilo, dal funzionamento della guarnizione, dalla pressione su di esso determinata dalla sua posizione nell'edificio e dall'ubicazione di quest'ultimo.

L'insieme di questi parametri potrebbe richiedere un numero di punti di chiusura superiore e/o posizionali diversamente.

Il serramento con le nostre ante anti-dilata è garantito solo dall'uso delle nostre specifiche cerniere.

SAVIO is not liable for defects or damage caused by failure to observe: the application (dimensions, glazing and number of locking points); the information contained in this assembly instructions sheet; the incorrect or incomplete assembly of individual parts.

SAVIO ne sa rien des vices ou dommages causés par le non respect: du champ d'application (dimensions, vitrage et nombre de points de fermeture); des indications de pose précises sur ce plan de montage; du montage correct et complet de toutes les pièces de la ferrure.

SAVIO se réserve le droit d'apporter toute modification aux informations reportées sur ce plan, à tout moment et sans préavis.

Il est rappelé que le nombre de points de fermeture, correspondant aux divers champs d'application indiqués, est purement indicatif.

L'obtention des performances de la fenêtre (surtout si son poids est particulièrement important) sera, lui aussi, à l'entière et à la robustesse du profil, à l'action du joint, à la pression exercée sur celui-ci qui est déterminée par son emplacement dans le bâtiment et par la zone de construction de ce dernier. L'ensemble de ces paramètres pourront nécessiter un nombre de points de fermeture supérieurs et/ou positionnés de façon différente.

L'ensemble de notre catalogue-battant est garanti seulement dans le cas de l'utilisation de nos crémaillères.

Wehrt nicht für Schäden oder Schäden aus dem Versagen der folgenden Gründe verantwortlich: die Anwendung (Abmessungen, Glasstärke und Anzahl der Verschlusspunkte); die Angaben in dieser Montageanleitung; die falsche oder unvollständige Montage einzelner Teile.

SAVIO übernimmt keine Gewährleistung für Schäden oder Schäden aus dem Versagen der folgenden Gründe: die Anwendung (Abmessungen, Glasstärke, Anzahl der Verschlusspunkte usw.).

Mischung der in dieser Bauanleitung angegebenen Hinweise

Unerkennung oder unvollständiger Einbau der einzelnen Komponenten

SAVIO behält sich zu jeder Zeit das Recht vor, die hier abgebenen Informationen, auch ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Achtung: Die Zahl der Verschlusspunkte, die für die einzelnen Anwendungsbereiche angegeben sind, dienen lediglich als Vorschlag. Die endgültige Ausführung der Fenster und Türen besonders wenn sie schwer sind ist abhängig von der Stabilität und Tragfähigkeit der verwendeten Materialien, dem Winddruck in der Umgebung und der Lage der Fenster im Gebäude, sowie der Lage des Gebäudes selbst. In Anbetracht all dieser Parameter ist möglicherweise eine höhere Anzahl von Verschlusspunkten und/oder einer anderen Positionierung der Verschlusspunkte notwendig.

Mischung der in dieser Bauanleitung angegebenen Hinweise

Firma SAVIO nie ponosi żadną odpowiedzialność za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem:

- wskazanych zakresów stosowania (wymiarów, oszkieleń i ilości punktów zamknięcia);

- wskazań podanych na niniejszym arkuszu z instrukcją montażowymi;

- jak też spowodowane niewłaściwym i niekompletnym zamontowaniem poszczególnych detali.

Firma SAVIO zastrzega sobie prawo wprowadzenia do niniejszego dowolnych zmian w dowolnej chwili, bez obowiązku uprzedzenia.

SAVIO behält sich zu jeder Zeit das Recht vor, die hier abgebenen Informationen, auch ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Uwaga: Grubość szyby odnosi się do grubości materiału bez komory powietrznej

CAMPO DI APPLICAZIONE:

- Eseguibile con spessore Max del vetro di mm 50
- Eseguibile con spessore Max del vetro indicat (es. mm 46)
- Non Realisabile

N.B.: Lo spessore del vetro si riferisce allo spessore del materiale senza camera d'aria.

ANWENDUNGsbEREICHE:

- Verwendbar bis max. Glasstärke 50 mm
- Verwendbar bis zur angegebenen Glasstärke (z.B. 46 mm)
- Nicht verwendbar

Hinweis: Die Glasstärkeangaben beziehen sich auf die Stärke von Vollglas.

APPLICATION FIELD

- Feasible with max glass thickness of 50 mm
- Feasible with max glass thickness shown (e.g. 46 mm)
- Not feasible

Note: The glass thickness refers to the thickness of the material without air space.

ZAKRES STOSOWANIA

- Wykonwalny przy maksymalnej grubości szyby 50 mm
- Wykonwalny przy wskazanej grubości szyby (np. 46 mm)
- Niewykonalny

Uwaga: Grubość szyby odnosi się do grubości materiału bez komory powietrznej

DOMAINE D'APPLICATION

- Réalisation possible avec épaisseur max du produit verrier de 50 mm
- Réalisation possible avec épaisseur max du produit verrier indiquée (ex. 46 mm)
- Non Réalisable

Note: L'épaisseur du vitrage indiquée correspond au produit verrier seulement (sans vide d'air).

ДИАПАЗОН ПРИМЕНЕНИЯ

- применение возможно при максимальной толщине стекла 50 мм
- применение возможно при указанной максимальной толщине стекла (например, 46 мм)
- применение невозможно

Примечание: Толщина стекла означает толщину материала без воздушной камеры.

CAMPO DE APLICACIÓN

- Podría ser utilizado con un espesor máximo del cristal de mm 50
- Podría ser utilizado con el espesor máximo del cristal indicado (e.g. 46 mm)
- No se ejecutable

Nota: en los espesores del cristal no se ha tenido en cuenta la cámara de aire.

ЗАКРЕС СТОСОВАНИЯ

- Wykonwalny przy maksymalnej grubości szyby 50 mm
- Wykonwalny przy wskazanej grubości szyby (np. 46 mm)
- Niewykonalny

Uwaga: Grubość szyby odnosi się do grubości materiału bez komory powietrznej

Peso max dell'anta 150 Kg Leaf max weight 150 Kg Poids max du vantail 150 Kg Peso máx de la hoja 150 Kg Máximo Pliegue/máximo 150 Kg Cezar maks. skrzydła 150 Kg Максимальный вес створки 150 Kg		Peso max dell'anta 100 Kg (senza viti supplementari) Leaf max weight 100 Kg (without supplementary screws) Poids max du vantail 100 Kg (sans les vis supplémentaires) Peso máx de la hoja 100 Kg (sin tornillos suplementarios) Máximo Pliegue/máximo 100 Kg (ohne zusätzliche Schrauben) Cezar maks. skrzydła 100 Kg (bez wkrętów dodatkowych) Максимальный вес створки 100 Kg (без дополнительных винтов)	
2800	41 34 30 26 22 20 18 17 15 14 13 12	2800	44 36 32 28 18 16 14 13 11 10 10 9 8 8
2700	40 34 30 26 22 20 18 17 16 15 14 13	2700	44 36 32 28 18 16 14 13 11 10 10 9 8 8
2600	40 37 32 27 24 22 20 18 17 15 14 13	2600	48 36 29 24 20 17 15 14 12 11 10 10 9 8
2500	46 39 33 29 25 23 21 19 17 16 15 14	2500	48 36 29 25 21 18 16 14 13 12 11 10 9 9
2400	46 39 33 29 25 23 21 19 17 16 15 14	2400	39 31 26 22 19 17 15 14 12 11 10 10 9 8
2300	42 36 31 26 22 20 18 17 15 14 13 12	2300	41 33 27 23 20 18 16 14 13 12 11 10 9
2200	44 38 33 29 26 24 22 20 18 17 16 15	2200	43 35 29 25 22 19 17 16 14 13 12 10 9
2100	47 40 35 31 28 25 23 21 19 18 17	2100	46 36 30 26 23 20 18 16 15 14 13 12 10 9
2000	49 42 37 33 29 26 24 22 21 19 17	2000	48 38 32 28 24 21 19 17 16 15 14 12 10 9
1900	45 39 34 31 28 26 23 21 19 17	1900	44 34 29 26 23 20 18 16 14 13 12 10 9
1800	47 41 37 33 30 27 25 22 19 17	1800	48 36 31 27 24 21 18 17 16 14 12 10 9
1700	47 41 37 33 30 27 25 22 19 17	1700	49 37 32 29 26 23 20 18 17 16 14 12 10 9
1600	47 42 37 34 30 26 22 19 17	1600	49 41 35 31 27 25 23 21 17 15 12 9 8
1500	47 42 37 34 30 26 22 19 17	1500	48 38 33 29 25 21 17 14 10 8 6
1400	48 43 37 31 26 22 19 17	1400	48 41 35 31 25 21 17 12 9 8 6
1			

(*) - E' possibile ridurre il gioco in apertura a vassistas, spostando nel senso della freccia (max 5 mm) il particolare A.

- It is possible to reduce the clearance in tilt opening, by shifting in the arrow direction (max 5 mm) the particular A.

- Pour réduire le jeu en position de soufflet, déplacer la pièce A dans le sens de la flèche (max 5 mm).

- Se puede reducir el juego en abatible desplazando el particular A como indicado por la flecha (máx 5 mm).

- Es ist möglich den Spalt in der Kippöffnung verringern, einfach mit der Verschiebung gegen der Pfeilrichtung (max 5 mm) des Einbauteils A.

- Łuz można zmniejszyć przy systemie otwierania z górnym skrzydłem okienkowym o regulacji dolnego okna, przesuwnąjąc detal A w kierunku strzałki (maks. 5 mm).

- Возможно уменьшение люфта при откидывании открывания путем сдвига ответной планки А в сторону стрелки (максимум 5 мм).

Ribantatre 150 3150.2/22

Con fucino verticale - With vertical fulcrum
Avec dispositif de verrouillage vertical
Con fucino verticale - Mit senkrechten Diebstahlgrip
з вертикальным шпингалетом

Ribantatre 150 3150/20

Con fucino a rinvio d'angolo - Corner transmission fulcrum
Dispositif de verrouillage avec renvoi d'angle
Fucino con angolo di rinvio - Diebstahlrip mit Eckumlenkung
з рогуном зворотним кутом з шпингалетом кутном

Montare a contrasto
To be stamped one beside the other
Fixer les pièces, l'une contre l'autre
Montar las piezas, una contra la otra
Diese Teile werden nebeneinander mit Kontakt zueinander geklemmt
Монтировать с декомом
Устанавливаются рядом с соседней ответной планкой

Con fulcro verticale - With vertical fulcrum
 Avec dispositif de verrouillage vertical
 Con fulcro vertical - Mit senkrechten Drehpunkt
 z podparciem obrotowym pionowym
 С вертикальным шарниром

3150.2/22

3100.951

Con fulcro a rinvio d'angolo - Corner
 transmission fulcrum
 Dispositif de verrouillage avec renvoi d'angle
 Fulcro con ángulo de reenvío - Drehpunkt mit
 Eckumlenkung
 z podparciem obrotowym z przekładnią kątową
 С угловым переключателем

3150./20

3100.950

[illegible]

Technical drawing of a rectangular profile with dimensions and corner detail.

Overall Dimensions:

- Length: L
- Width: B
- Height: H
- Depth: A

Internal Dimensions and Features:

- Top-left corner detail: $\varnothing 5,5$, $13,5$, $5,5$, $11,5$, $6,5$, $8,4$
- Top-right corner detail: $12,5$, $5,5$, $13,7$, $6,5$, $9,2$
- Bottom-left corner detail: $\varnothing 10$, $12,5$, $5,5$, $14,5$, $6,5$, $9,8$, $21,3$, $4,3$
- Bottom-right corner detail: $13,2$, $7,2$, $13,5$, $6,5$, $10,4$

Notes:

- in the corner
s gorges du profil
à l'extérieur
des canaux

3100.950
3100.951

D

2

3

2.5

1

3100.950
3100.951

D

3100.950
3100.951

126

L-132

L

OPTIONAL

1243.721

3000.800

*

I

II

L=400	H=600	2800
L=239		
L=625	1200	H=600
L=548		

Art. Réf. Apr.	1200/7 1203/7
B A 1200/7-1203/7 874.3/7 - 874.4/7 - 874.2/7	
B-239 4 Punti di chiusura Locking points Points de fermeture Puntos de cierre Verschlusspunkte punkty zamknięcia точеч. заперения A -141 (3150./20) -195 (3150.2./22)	
3100.821 B-280 6 Punti di chiusura Locking points Points de fermeture Puntos de cierre Verschlusspunkte punkty zamknięcia точеч. заперения A -141 (3150./20) -195 (3150.2./22)	

I

L=350 ÷ 569

H=600 ÷ 2800

L = 350 ÷ 569
H = 600 ÷ 2800

A - 142
3150.22

A - 88
3150.20
3150.30

4 Punti di chiusura
4 Closing points
= 4 Points de fermeture
4 Puntos de cierre
4 Verschlusspunkte
4 punkty zamknięcia
4 toczes zampannia

6 Punti di chiusura
6 Closing points
= 6 Points de fermeture
6 Puntos de cierre
6 Verschlusspunkte
6 punkty zamknięcia
6 toczes zampannia

	Articolo Article Artikel Артикул Kod	Pz. Pcs. Stk. Kon- во	H mm	600 1400 2800
Braccio corto / Short arm / Compas court / Compás corto / Kurzer Schere / Ramię krótkie / Корпунке ножицы	3150.752	5		
	3150.772	20		1
Kit con fulcro a rinvio d'angolo / Corner transmission fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrouillage à renvoi d'angle / Kit completo de fulcro con ángulo de renvio / Grundlelement mit Drehpunkt mit Eckumlenkung / Zestaw z podparciem obrotowym z przekładnią kątową / Комплект с угловым переключателем	3150.20	20		
	3150.22	5		1
	3150.22	20		
Kit con fulcro verticale / Vertical fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrouillage vertical / Kit con fulcro vertical / Grundlelement mit senkrechten Drehpunkt / Zestaw z podparciem obrotowym pionowym / Комплект с вертикальным шпингалетом	3150.22	5		
	3150.22	20		
	3150.701	5		
Kit di cerniere / Kit of hinges / Kit de paumelles / Kit de bisagras / Bausatz Bänder / Zestaw przegubów / Комплект петель	3150.721	20		
	3150.721	20		
Kit di cerniere da avvitare per profili compl. interni / Screw-hinge kit for internally flush profiles / Kit de paumelles à visser pour profils affleurants intérieurs / Kit de bisagras de atornillar para perfiles enrasados internos / Bausatz Einschraubbänder für Innensens flächenbündige Profile / Zestaw przegubów do przykręcania do profili komplanarnych wewnętrznych / Комплект сверльных петель для компланарных профилей	1243.730	5		1
Kit per 6 punti di chiusura / Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture / Kit para 6 puntos de cierre / Bausatz für 6 Verschlusspunkte / Zestaw do 6 punktów zamknięcia / Комплект для 6 точек зашпання	3000.820	5		1
Dima per art. 3150/20 - Positioning jig for art. 3150/20 - Gabarit de pose pour art. 3150/20 - Plantilla de emplaceamiento para el art. 3150/20 - Schablone für Art. 3150/20 - Wzornik do art. 3150/20 - Шаблон для арт. 3150/20	3100.950	1		
Dima per art. 3150/22 - Positioning jig for art. 3150/22 - Gabarit de pose pour art. 3150/22 - Plantilla de emplaceamiento para el art. 3150/22 - Schablone für Art. 3150/22 - Wzornik do art. 3150/22 - Шаблон для арт. 3150/22	3100.951	1		1

L=570 ÷ 1200 H=600 ÷ 2800

L = 570 ÷ 1200 H = 600 ÷ 2800		Articolo Article Artikel Artykuł Код	Pz. Pcs. Stk. Kon- bo	H mm	600 1400 1401 2800
Braccio standard / Standard arm / Compas standard / Compás estándar / Standard Schere / Рамки стандартное выступление змонтоване / Стандартные ножницы в собранном виде		3150.750 3150.770	5 20	1	1401 2800
Kit con fulcro a rinvio d'angolo / Corner transmission fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrouillage à renvoi d'angle / Kit completo de fulcro con ángulo de reenvio / Grundelement mit Drehpunkt mit Eckumlenkung / Zestaw z podparciem obrotowym z przekładnią kątową / Конспект с угловым переключателем		3150 3150.20	5 20		
Kit con fulcro verticale / Vertical fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrouillage vertical / Kit con fulcro vertical / Grundelement mit senkrechten Drehpunkt / Zestaw z podparciem obrotowym pionowym / Конспект с вертикальным шпингалетом		3150.2 3150.22	5 20	1	1401 2800
Kit di cerniere / Kit of hinges / Kit de paumelles / Kit de bisagras / Bausatz Bänder / Zestaw przegubów / Конспект петель		3150.701 3150.721	5 20		
Kit di cerniere da avvitare per profili compl. interni / Screw-hinge kit for internally flush profiles / Kit de paumelles à visser pour profils affleurants intérieurs / Kit de bisagras de interior para perfiles envasados internos / Bausatz Einschraubbänder für Innenseite fluchsenbändige Profile / Zestaw przegubów do przykręcenia do profili komplanacyjnych wewnętrznych / Конспект верхних петель для компланарных профилей		1243.730	5	1	1401 2800
Kit per 6 punti di chiusura / Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture / Kit para 6 puntos de cierre / 6 Verschlusspunkte / Zestaw do 6 punktów zamknięcia / Конспект для 6 точек закрывания		3000.820	5		
Dima per art. 3150/20 - Positioning jig for art. 3150/20 - Gabarit de pose pour art. 3150/20 - Plantilla de emplazamiento para el art. 3150/20 - Schablone für Art. 3150/20 - Wzornik do art.3150/20 - Шаблон для арт. 3150/20		3100.950	1	1	1401 2800
Dima per art. 3150/22 - Positioning jig for art. 3150/22 - Gabarit de pose pour art. 3150/22 - Plantilla de emplazamiento para el art. 3150/22 - Schablone für Art. 3150/22 - Wzornik do art.3150/22 - Шаблон для арт. 3150/22		3100.951	1		

III

L=1201 ÷ 1700 H=

3150.800

1243.721

3150.750
3150.770

L - 921

Y=195 (in dotazione)
Y=195 (provided)
Y=195 (en dotation)
Y=195 (suministrada)
Y=195 (ausgestattet)
Y=195 (na wyposażeniu)
Y=195 (входит в комплект)

H/2 - 121

B - 212

L=1201÷1400
A - 142

3150.2
3150.22

L=1201÷1700
A - 88

3150
3150.20

L / 2 - 219

3100.821

1243.721

70

● + ● =

■ =

- 4 Punti di chiusura
- 4 Closing points
- 4 Points de fermeture
- 4 Puntos de cierre
- 4 Verschlusspunkte
- 4 punkty zamknięcia
- 4 точек заперения

■ + ● =

- 6 Punti di chiusura
- 6 Closing points
- 6 Points de fermeture
- 6 Puntos de cierre
- 6 Verschlusspunkte
- 6 punkty zamknięcia
- 6 точек заперения

■ + ● =

- 6 Punti di chiusura
- 6 Closing points
- 6 Points de fermeture
- 6 Puntos de cierre
- 6 Verschlusspunkte
- 6 punkty zamknięcia
- 6 точек заперения

■ + ● + ▲ =

- 8 Punti di chiusura
- 8 Closing points
- 8 Points de fermeture
- 8 Puntos de cierre
- 8 Verschlusspunkte
- 8 punkty zamknięcia
- 8 точек заперения

L = 1201 + 1700
H = 600 + 2800

Braccio standard / Standard arm / Compas standard / Compás estándar / Standard Schere / Ramie / Standardowe wstępnie zmontowane / Стандартные ножницы в собранном виде

Braccio supplementare / Supplementary arm / Compas supplémentaire / Compás suplementario / Zusätzliche Schere / Ramie dodatkowe / Дополнительные ножницы

Kit con fulcro a rinvio d'angolo / Corner transmission fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrouillage à renvoi d'angle / Kit completo de fulcro con ángulo de reenvío / Grundelement mit Drehpunkt mit Eckumlenkung / Zestaw do podparcia obrotowym z przekładnią kątową / Комплект с угловым переключателем

Kit con fulcro verticale / Vertical fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrouillage vertical / Kit con fulcro verticale / Grundelement mit senkrechten Drehpunkt / Zestaw do podparcia obrotowym pionowym / Комплект с вертикальным шпингалетом

Kit di cerniere / Kit of hinges / Kit de paumelles / Kit de bisagrae / Bausatz Bänder / Zestaw przegubów / Комплект петель

Kit di cerniere da avvitare per profili compl. interni / Screw-hinge kit for internally flush profiles / Kit de paumelles à visser pour profils affleurants intérieurs / Kit de bisagrae de atornillar para perfiles encajados internos / Bausatz Einschraubdrücker für Innensetzte flachenbündige Profile / Zestaw przegubów do przykręcenia do profili komplanowanych wewnętrznych / Комплект ввертных петель для компланарных профилей

Kit per 6 punti di chiusura / Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture / Kit para 6 puntos de cierre / Bausatz für 6 Verschlusspunkte / Zestaw do 6 punktów zamknięcia / Комплект для 6 точек заперения

Nasello di chiusura / Locking piece / Verrouilleur / Cierre / Verriegelungsteil / Zapadka zamknięcia / Запирающая часть

Dim. per art. 3150.20 - Positioning jig for art. 3150.20 - Gabarit de pose pour art. 3150.20 - Plantilla de emplazamiento para el art. 3150.20 - Schablone für Art. 3150.20 - Wzornik do art.3150.20 - Шаблон для арт. 3150.20

Dim. per art. 3150.21/22 - Positioning jig for art. 3150.21/22 - Gabarit de pose pour art. 3150.21/22 - Plantilla de emplazamiento para el art. 3150.21/22 - Schablone für Art. 3150.21/22 - Wzornik do art.3150.21/22 - Шаблон для арт. 3150.21/22

Articolo Article Article Artykuł Код	Pr. Pcs. Stk. Koz. во	h mm	600 1400	800 1401	1400 1700	2800 1401
3150.750	5	1				
3150.770	20	1				
3150.800	5	1				
3150	5					
3150.20	20	1				
3150.2	5					
3150.22	20					
3150.701	5					
3150.721	20					
1243.730	5	1				
3000.820	5	1				
3100.821	40	1				
1243.721	40	2				
3100.950	1	1				
3100.951	1					